



-  Manuel **utilisateur**
-  User **manual**
-  Benutzerhandbuch
-  Manual del **usuario**
-  Manual do **utilizador**
-  Manuale **d'uso**
-  Gebruikershandleiding
-  Instrukcja **obsługi**

Cheminée Électrique Décorative
SIFORA 2000 W



MANUEL D'INSTRUCTION
CHEMINÉE ÉLECTRIQUE DÉCORATIVE
Modèle : SIFORA 2000 W



**Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.**

SOMMAIRE

1. Introduction
2. Instructions de sécurité (à lire avant d'utiliser le chauffage)
3. Présentation des boutons de commande
4. Fonctionnement de la cheminée
5. Fonctionnement de la télécommande
6. Remplacement de la pile de la télécommande
7. Dispositif de protection contre la surchauffe
8. Sécurité et maintenance
9. Rangement du chauffage
10. Instruction pour le nettoyage du chauffage
11. Élimination correcte de ce produit
12. Information sur la garantie

Informations sur le modèle :

Modèle	Tension	Fréquence	Puissance
SIFORA 2000 W	220V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUCTION

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la cheminée. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que l'appareil est en bon état.
- Les matériaux d'emballage peuvent contenir du plastique, des clous, etc., qui peuvent être dangereux et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants.

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (à lire avant d'utiliser le chauffage)

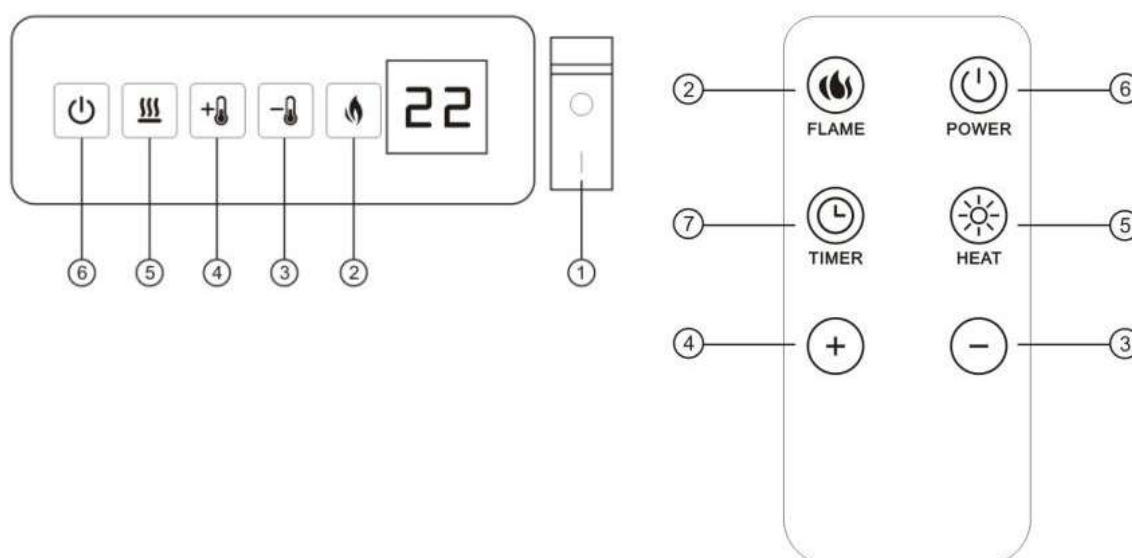
1. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
2. Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez pas les entrées d'air de la cheminée ou l'échappement de quelque manière que ce soit. Ne faites pas fonctionner l'appareil sur des surfaces molles, comme un lit ou un tapis, où les ouvertures risquent d'être bloquées.
3. Cette cheminée n'est pas conçue pour être utilisée dans les salles de bains, les buanderies et autres lieux intérieurs similaires. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
4. Les meubles, rideaux ou tout autre matériaux inflammables doivent être placés à au moins 1 mètre du produit.
5. Coupez immédiatement l'alimentation électrique en cas de problème. En cas de non-utilisation pendant une longue période, il est primordial de couper l'alimentation électrique.
6. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous la moquette. Ne pas couvrir le cordon d'alimentation avec des tapis, des patins ou autres. Placez le cordon d'alimentation à l'écart des zones de circulation et à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher dessus. Ne placez pas le cordon d'alimentation à l'avant du foyer.
7. Le produit doit être branché sur une prise de courant correctement mise à la terre. La cheminée doit être utilisée sous la tension nominale. La cheminée électrique ne doit pas être placée directement sous une prise de courant.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
9. Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation accidentelle du dispositif de coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit régulièrement activé et désactivé par le service public. Évitez d'utiliser une rallonge car celle-ci peut surchauffer et provoquer un risque d'incendie.
10. **AVERTISSEMENT** : cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.
11. N'utilisez cette cheminée électrique que de la manière décrite dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent

les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

13. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale prévue et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer des opérations d'entretien.
14. Jetez l'emballage avec précaution. Les matériaux d'emballage en plastique peuvent polluer l'environnement.
15. **AVERTISSEMENT** : afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas la cheminée.
16. **ATTENTION** – Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.
17. Pour débrancher l'appareil, mettez les commandes sur arrêt, puis retirez la fiche de la prise de courant.
18. Le produit est uniquement adapté à des espaces bien isolés et à un usage occasionnel.

3. PRÉSENTATION DES BOUTONS DE COMMANDE

REMARQUE : Il est normal que les cheminées électriques dégagent une odeur et des fumées lorsqu'elles sont allumées pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation. Ces odeurs et fumées disparaîtront après une courte période de fonctionnement.



- 1) Interrupteur ON/OFF.
- 2) Bouton de la luminosité de la flamme : L0, L1, L2, L3, L4, cinq réglages de luminosité.
- 3) Bouton pour diminuer la température.
- 4) Bouton pour augmenter la température.
- 5) Bouton du chauffage : puissance de chauffage comprise entre 1000W et 2000W.
- 6) Bouton marche/arrêt.
- 7) Bouton de la minuterie : durée de 1 à 12 heures.

4. FONCTIONNEMENT DE LA CHEMINÉE

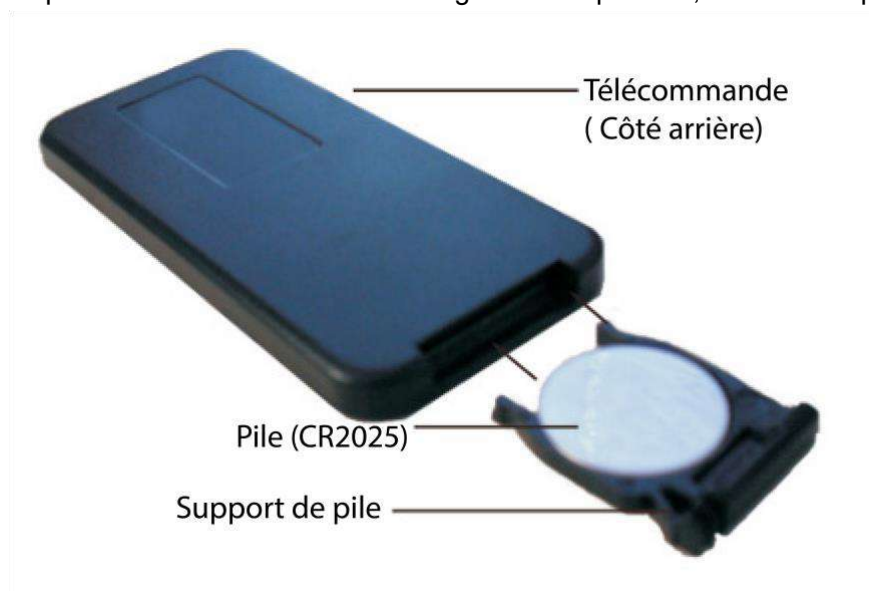
- 1) Avant d'insérer la fiche dans une prise électrique, assurez-vous que l'alimentation électrique de votre habitation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 2) Placez la cheminée sur une surface plane et stable.
- 3) Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (1).
- 4) Sélectionnez la fonction souhaitée (Se référer au schéma ci-dessus):
 - Effet de flamme On/Off (2)
 - Réglage du chauffage (5)
- 5) Appuyer sur les touches de température (3 et 4) pour obtenir la température ambiante souhaitée.

5. FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Le commutateur de veille situé à l'avant droit, au-dessus du feu, doit d'abord être activé.
- Le récepteur met un certain temps à répondre à l'émetteur. Pour garantir un fonctionnement correct, n'appuyez pas plus d'une fois sur les boutons en moins de deux secondes.

6. REMPLACEMENT DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Pour remplacer la pile existante, retirez le support de pile.
2. Pour retirer le support de pile, tournez la télécommande vers l'arrière et appuyez sur la languette à gauche tout en retirant le support de pile à l'aide de la fente prévue à cet effet.
3. Remplacez la pile existante, de type CR2025, par une pile neuve et réinstallez le support de pile dans la télécommande en le glissant en position, comme indiqué :



7. DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

L'élément chauffant est équipé d'un interrupteur de coupure afin d'éviter tout dommage dû à une surchauffe.

Si le chauffage cesse de fonctionner, éteignez-le et vérifiez que l'entrée ou la sortie n'est pas obstruée. Débranchez la prise et attendez au moins 10 minutes que le système de protection se réinitialise avant de redémarrer la cheminée. Si le dispositif de sécurité continue d'éteindre la cheminée et que celle-ci ne fonctionne toujours pas, contactez votre revendeur.

Attention : avant de redémarrer la cheminée, la prise doit être débranchée pendant au moins 10 minutes.

8. SÉCURITÉ ET MAINTENANCE

- La face avant de cette cheminée électrique est en plexiglas ! Soyez toujours extrêmement prudent lorsque vous manipulez le plexiglas. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Avant de nettoyer l'appareil, coupez d'abord l'alimentation principale, puis retirez la fiche de la prise murale.
- N'utilisez pas cette cheminée électrique si l'une de ses parties a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système électrique qui a été immergée.
- Le moteur du ventilateur et le moteur de la flamme sont pré-lubrifiés pour une utilisation durable et ne nécessitent pas d'autre lubrification ou entretien. Pour éliminer toute accumulation de poussière ou de débris, la brosse douce d'un aspirateur doit être utilisée de temps en temps pour nettoyer la grille de sortie du chauffage soufflant.

9. RANGEMENT DU CHAUFFAGE

Lorsque la cheminée n'est pas utilisée pendant de longues périodes, elle doit être protégée de la poussière et stockée dans un endroit propre et sec.

10. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE DU CHAUFFAGE

- 1) Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- 2) Utilisez un chiffon doux et propre qui ne raye pas la surface lors du dépoussiérage.
- 3) Nettoyez l'extérieur de la cheminée à l'aide d'un chiffon humide ou sec.
- 4) N'UTILISEZ PAS de nettoyeurs ménagers ou abrasifs, car ces produits risquent d'endommager la surface.
- 5) Pour nettoyer la vitre, utilisez un chiffon humide non abrasif avec un nettoyant liquide ou du savon doux si nécessaire. N'UTILISEZ PAS de poudres nettoyantes ou toute autre substance contenant de l'alcool.
- 6) N'utilisez PAS de poudres de nettoyage ou toute autre substance abrasive, car ces substances risquent de rayer le verre.
- 7) En aucun cas ce produit ne doit être utilisé avec une vitre cassée ou ébréchée.
- 8) Ne pas frapper ou claquer le verre.
- 9) Si votre appareil est taché ou endommagé en cours d'utilisation, nous vous recommandons de faire appel à un professionnel pour le réparer.
- 10) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, veuillez débrancher le cordon de la prise de courant afin d'éviter tout dommage ou accident.

11. ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

12. INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Le fabricant fournit une garantie conforme à la législation du pays de résidence du client, d'une durée de deux ans, à compter de la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

La garantie ne couvre que les défauts de matériaux ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé ou par un technicien qualifié (sur autorisation du fabricant). Pour faire valoir la garantie, la facture d'achat originale (avec la date d'achat) doit être présentée.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Usure normale.
- Mauvaise utilisation, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non approuvés.
- Utilisation de la force, dommages causés par des influences extérieures.
- Dommages causés par le non-respect du manuel d'utilisation, par exemple, raccordement à une alimentation électrique inadaptée ou non-respect des instructions d'installation.
- Appareils partiellement ou complètement démontés.



INSTRUCTION MANUAL
DECORATIVE ELECTRIC FIREPLACE
Model: SIFORA 2000 W



**This product is only suitable for well-insulated spaces or occasional use.
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.**

SUMMARY

1. Introduction
2. Safety instructions (read before using the heater)
3. Control buttons
4. Operating the fireplace
5. Operating the remote control
6. Replacing the remote-control battery
7. Overheating protection device
8. Safety and maintenance
9. Storing the heater
10. Cleaning instructions for the heater
11. Proper disposal of this product
12. Warranty information



Model information:

Model	Voltage	Frequency	Power
SIFORA 2000 W	220V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUCTION

- Read these instructions carefully before using the fireplace. Keep these instructions for future reference.
- After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition.
- The packaging materials may contain plastic, nails, etc., which can be dangerous and should therefore be kept out of the reach of children.

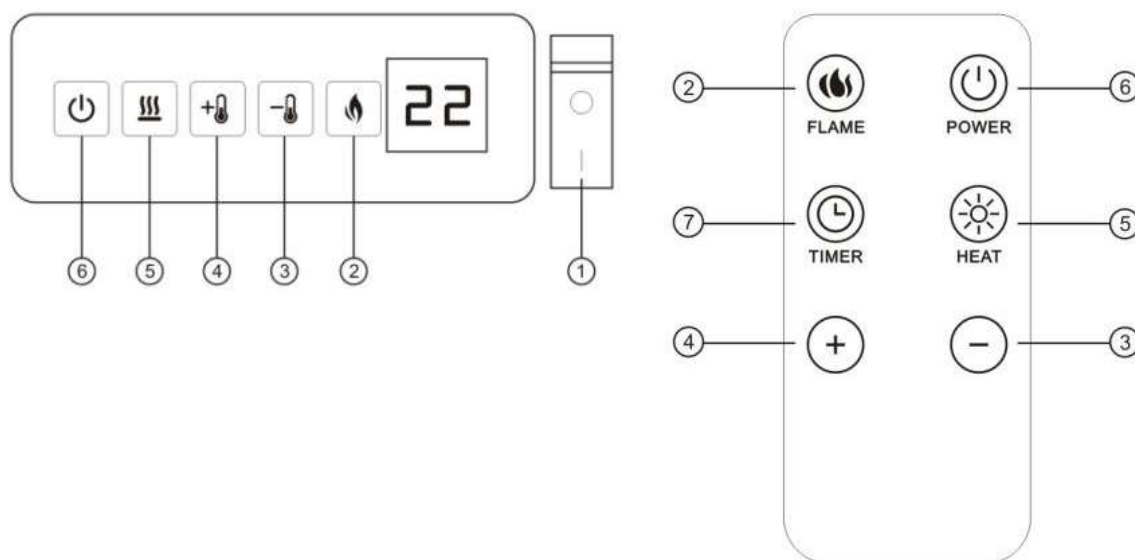
2. SAFETY INSTRUCTIONS (read before using the heater)

1. Do not use this appliance outdoors.
2. To avoid the risk of fire, do not block the air inlets of the chimney or the exhaust in any way. Do not operate the appliance on soft surfaces, such as a bed or carpet, where the openings may be blocked.
3. This fireplace is not designed for use in bathrooms, laundry rooms, or other similar indoor locations. Never place the appliance where it could fall into a bathtub or other container containing water.
4. Furniture, curtains, or other flammable materials must be placed at least 1 meter away from the product.
5. Immediately cut off the power supply in the event of a problem. If the product is not used for a long period of time, it is essential to cut off the power supply.
6. Do not run the power cord under carpeting. Do not cover the power cord with rugs, mats, or other items. Place the power cord away from traffic areas and where it will not be tripped over. Do not place the power cord in front of the fireplace.
7. The product must be plugged into a properly grounded outlet. The fireplace must be used at the rated voltage. The electric fireplace must not be placed directly under an outlet.
8. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified professional to avoid danger.
9. To avoid danger from accidental reset of the thermal cut-off device, this appliance must not be powered by an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly turned on and off by the utility. Avoid using an extension cord, as it may overheat and cause a fire hazard.
10. **WARNING:** This heater is not equipped with a room temperature control device. Do not use this heater in small rooms occupied by people who are unable to leave the room on their own, unless constant supervision is provided.
11. Only use this electric fireplace as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury.
12. This appliance can be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children without supervision.
13. Children under 3 years of age must be kept away unless they are under constant supervision. Children aged 3 to 8 years must only switch the appliance on or off if it has been placed or installed in its normal intended position and if they have received supervision or instructions on how to use the appliance safely and understand the dangers involved. Children aged 3 to

- 8 years must not connect, adjust, or clean the appliance, or perform any maintenance operations.
14. Dispose of the packaging carefully. Plastic packaging materials can pollute the environment.
 15. **WARNING:** To avoid overheating, do not cover the fireplace.
 16. **CAUTION** – Parts of this product may become very hot and cause burns. Special care should be taken with children and vulnerable persons.
 17. To disconnect the appliance, turn off the controls and then remove the plug from the power outlet.
 18. The product is only suitable for well-insulated spaces and occasional use.

3. CONTROL BUTTONS

NOTE: It is normal for electric fireplaces to emit odors and smoke when first turned on or after a long period of non-use. These odors and smoke will dissipate after a short period of operation.



- 1) ON/OFF switch.
- 2) Flame brightness button: L0, L1, L2, L3, L4, five brightness settings.
- 3) Button to decrease the temperature.
- 4) Button to increase the temperature.
- 5) Heating button: heating power between 1000W and 2000W.
- 6) On/off button.
- 7) Timer button: duration from 1 to 12 hours.

4. OPERATING THE FIREPLACE

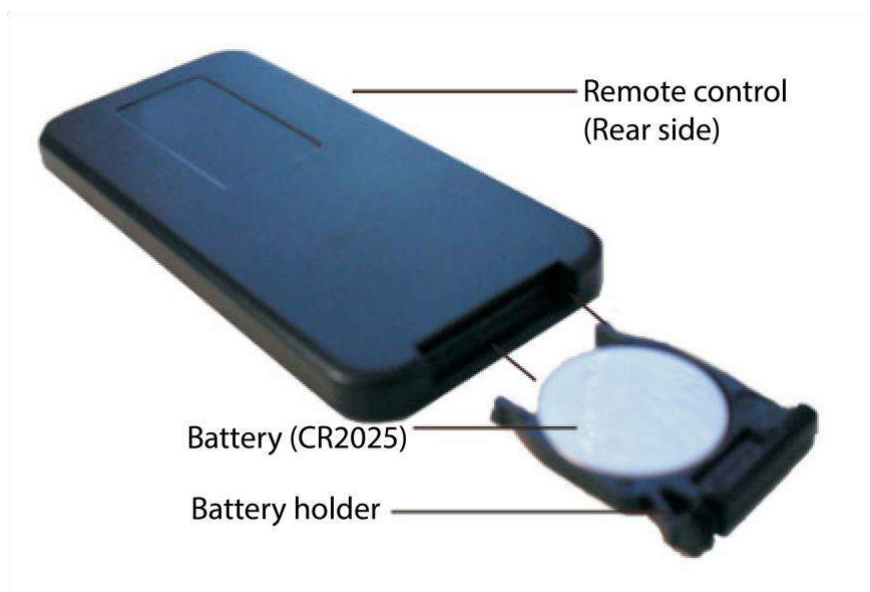
- 1) Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the power supply in your home matches that indicated on the device's nameplate.
- 2) Place the fireplace on a flat, stable surface.
- 3) Press the ON/OFF switch (1).
- 4) Select the desired function (refer to the diagram above):
 - Flame effect On/Off (2)
 - Heating adjustment (5)
- 5) Press the temperature buttons (3 and 4) to set the desired room temperature.

5. OPERATING THE REMOTE CONTROL

- The standby switch located on the front right, above the light, must first be activated.
- The receiver takes some time to respond to the transmitter. To ensure proper operation, do not press the buttons more than once in less than two seconds.

6. REPLACING THE REMOTE-CONTROL BATTERY

1. To replace the existing battery, remove the battery holder.
2. To remove the battery holder, turn the remote control backward and press the tab on the left while removing the battery holder using the slot provided.
3. Replace the existing CR2025 battery with a new one and reinstall the battery holder in the remote control by sliding it into position as shown:



7. OVERHEATING PROTECTION DEVICE

The heating element is equipped with a cut-off switch to prevent damage due to overheating.

If the heater stops working, turn it off and check that the inlet or outlet is not blocked. Unplug the power cord and wait at least 10 minutes for the safety system to reset before restarting the fireplace.

If the safety device continues to turn off the fireplace and it still does not work, contact your dealer.

Caution: Before restarting the fireplace, the power cord must be unplugged for at least 10 minutes.

8. SAFETY AND MAINTENANCE

- The front of this electric fireplace is made of plexiglass! Always exercise extreme caution when handling plexiglass. Failure to do so may result in injury or property damage.
- Before cleaning the appliance, first turn off the main power supply and then remove the plug from the wall socket.
- Do not use this electric fireplace if any part of it has been immersed in water. Immediately call a qualified technician to inspect the appliance and replace any part of the electrical system that has been immersed.
- The fan motor and flame motor are pre-lubricated for long-lasting use and do not require further lubrication or maintenance. To remove any dust or debris buildup, the soft brush attachment of a vacuum cleaner should be used occasionally to clean the blower heater outlet grille.

9. STORING THE HEATER

When the chimney is not in use for long periods of time, it should be protected from dust and stored in a clean, dry place.

10. CLEANING INSTRUCTIONS FOR THE HEATER

- 1) Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- 2) Use a soft, clean cloth that will not scratch the surface when dusting.
- 3) Clean the outside of the fireplace with a damp or dry cloth.
- 4) DO NOT use household cleaners or abrasive cleaners, as these products may damage the surface.
- 5) To clean the glass, use a damp, non-abrasive cloth with a liquid cleaner or mild soap if necessary. DO NOT use cleaning powders or any other substances containing alcohol.
- 6) DO NOT use cleaning powders or any other abrasive substances, as these substances may scratch the glass.
- 7) Under no circumstances should this product be used with broken or chipped glass.
- 8) Do not strike or slam the glass.
- 9) If your device becomes stained or damaged during use, we recommend that you have it repaired by a professional.
- 10) When not in use, please unplug the cord from the power outlet to prevent damage or accidents.

11. PROPER DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste. To prevent damage to the environment or human health resulting from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

12. WARRANTY INFORMATION

The manufacturer provides a warranty in accordance with the legislation of the customer's country of residence, valid for two years from the date of sale of the device to the end user.

The warranty covers only defects in materials or workmanship.

Repairs under warranty may only be carried out by an authorized service center or by a qualified technician (with the manufacturer's authorization). To claim under the warranty, the original purchase invoice (with the date of purchase) must be presented.

The warranty does not apply in the following cases:

- Normal wear and tear.
- Improper use, e.g., overloading the device, using unapproved accessories.
- Use of force, damage caused by external influences.
- Damage caused by failure to follow the user manual, e.g., connection to an unsuitable power supply or failure to follow the installation instructions.
- Partially or completely disassembled devices.



BEDIENUNGSANLEITUNG
DEKORATIVER ELEKTRISCHER KAMIN
Modell: SIFORA 2000 W



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH.

INHALT

1. Einleitung
2. Sicherheitshinweise (vor Gebrauch der Heizung lesen)
3. Beschreibung der Bedienknöpfe
4. Funktionsweise des Kamins
5. Funktionsweise der Fernbedienung
6. Batteriewechsel der Fernbedienung
7. Überhitzungsschutz
8. Sicherheit und Wartung
9. Aufbewahrung der Heizung
10. Hinweise zur Reinigung der Heizung
11. Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts
12. Informationen zur Garantie

Informationen zum Modell:

Modell	Spannung	Frequenz	Leistung
SIFORA 2000 W	220V	50 Hz	2000 W

1. EINLEITUNG

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Kamins sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät in einwandfreiem Zustand ist.
- Das Verpackungsmaterial kann Kunststoffteile, Nägel usw. enthalten, die gefährlich sein können und daher von Kindern ferngehalten werden müssen.

2. SICHERHEITSHINWEISE (vor Gebrauch der Heizung lesen)

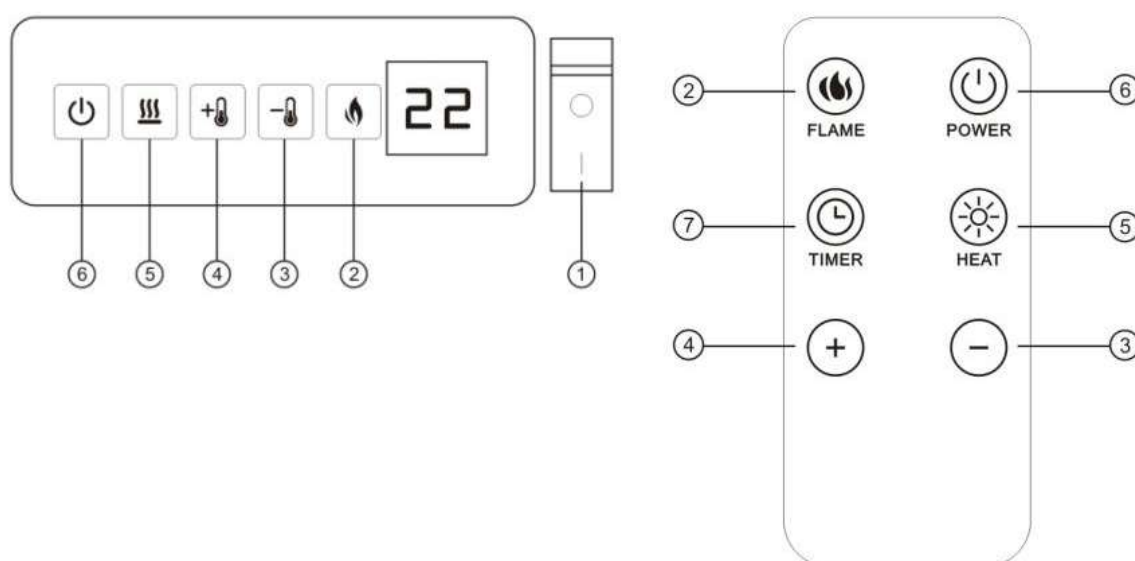
1. Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
2. Um Brandgefahr zu vermeiden, blockieren Sie die Lufteinlässe des Kamins oder den Abzug nicht auf irgendeine Weise. Betreiben Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen wie einem Bett oder einem Teppich, wo die Öffnungen blockiert werden könnten.
3. Dieser Kamin ist nicht für den Einsatz in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie das Gerät niemals an einem Ort auf, an dem es in eine Badewanne oder einen anderen Behälter mit Wasser fallen kann.
4. Möbel, Vorhänge oder andere brennbare Materialien müssen mindestens 1 Meter vom Produkt entfernt sein.
5. Schalten Sie bei Problemen sofort die Stromversorgung aus. Bei längerer Nichtbenutzung muss die Stromversorgung unbedingt unterbrochen werden.
6. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Matten oder Ähnlichem ab. Verlegen Sie das Netzkabel außerhalb von Durchgangsbereichen und an einer Stelle, an der niemand darüber stolpern kann. Verlegen Sie das Netzkabel nicht vor dem Kamin.
7. Das Produkt muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Der Kamin muss mit der Nennspannung betrieben werden. Der Elektrokamin darf nicht direkt über einer Steckdose aufgestellt werden.
8. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
9. Um Gefahren durch versehentliches Zurücksetzen der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig von der Stromversorgung ein- und ausgeschaltet wird. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, da diese überhitzen und eine Brandgefahr darstellen können.
10. **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Raumtemperaturregelung ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht aus eigener Kraft verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
11. Verwenden Sie diesen Elektrokamin nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
12. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kinder

dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

13. Kinder unter 3 Jahren müssen ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in seiner normalen Bestimmungsstellung aufgestellt oder installiert ist und sie eine Überwachung oder Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.
14. Entsorgen Sie die Verpackung sorgfältig. Kunststoffverpackungen können die Umwelt belasten.
15. **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Kamin nicht ab.
16. **VORSICHT** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder und gefährdete Personen.
17. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie alle Bedienelemente aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
18. Das Produkt ist nur für gut isolierte Räume und den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

3. BESCHREIBUNG DER BEDIENKNÖPFE

HINWEIS: Es ist normal, dass elektrische Kamine beim ersten Einschalten oder nach längerer Nichtbenutzung Gerüche und Rauch entwickeln. Diese Gerüche und der Rauch verschwinden nach kurzer Betriebszeit.



- 1) Ein-/Aus-Schalter.
- 2) Knopf für die Helligkeit der Flamme: L0, L1, L2, L3, L4, fünf Helligkeitsstufen.
- 3) Knopf zum Verringern der Temperatur.
- 4) Knopf zum Erhöhen der Temperatur.
- 5) Heizknopf: Heizleistung zwischen 1000 W und 2000 W.
- 6) Ein-/Aus-Knopf.
- 7) Timer-Knopf: Dauer von 1 bis 12 Stunden.

4. FUNKTIONSWEISE DES KAMINS

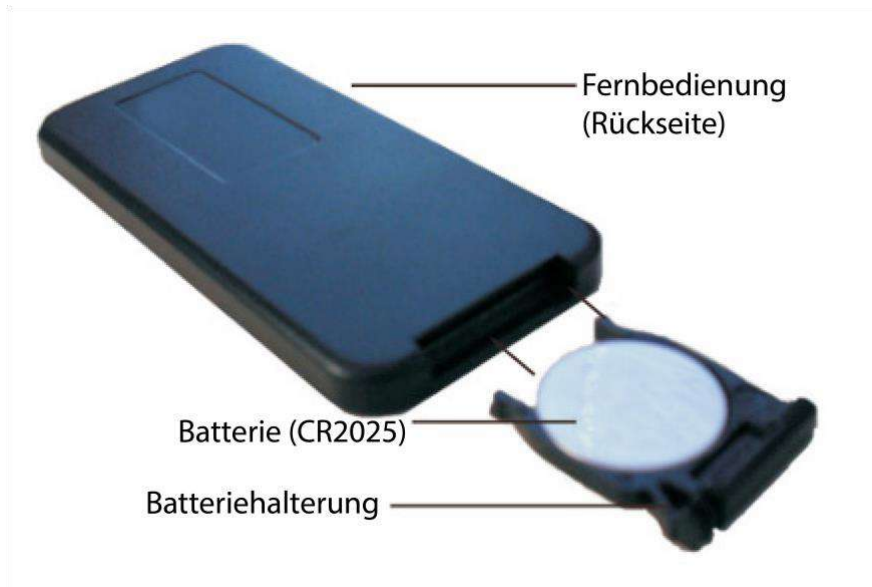
- 1) Bevor Sie den Stecker in eine Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung Ihrer Wohnung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- 2) Stellen Sie den Kamin auf eine ebene und stabile Fläche.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1).
- 4) Wählen Sie die gewünschte Funktion (siehe Abbildung oben):
 - Flammeneffekt Ein/Aus (2)
 - Heizleistung (5)
- 5) Drücken Sie die Temperaturtasten (3 und 4), um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen.

5. FUNKTIONSWEISE DER FERNBEDIENUNG

- Der Standby-Schalter vorne rechts über der Leuchte muss zuerst aktiviert werden.
- Der Empfänger benötigt einige Zeit, um auf den Sender zu reagieren. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, drücken Sie die Tasten nicht öfter als einmal innerhalb von zwei Sekunden.

6. BATTERIEWECHSEL DER FERNBEDIENUNG

1. Um die vorhandene Batterie zu ersetzen, entfernen Sie die Batteriehalterung.
2. Um die Batteriehalterung zu entfernen, drehen Sie die Fernbedienung nach hinten und drücken Sie auf die Lasche auf der linken Seite, während Sie die Batteriehalterung mit Hilfe des dafür vorgesehenen Schlitzes herausziehen.
3. Ersetzen Sie die vorhandene Batterie vom Typ CR2025 durch eine neue Batterie und setzen Sie die Batteriehalterung wieder in die Fernbedienung ein, indem Sie sie wie abgebildet einschieben:



7. ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Das Heizelement ist mit einem Abschaltmechanismus ausgestattet, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden.

Wenn die Heizung nicht mehr funktioniert, schalten Sie sie aus und überprüfen Sie, ob der Einlass oder Auslass verstopft ist. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie mindestens 10 Minuten, bis sich das Schutzsystem zurückgesetzt hat, bevor Sie den Kamin wieder einschalten. Wenn die Sicherheitsvorrichtung den Kamin weiterhin ausschaltet und dieser immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Achtung: Bevor Sie den Kamin wieder einschalten, muss der Netzstecker mindestens 10 Minuten langgezogen sein.

8. SICHERHEIT UND WARTUNG

- Die Vorderseite dieses Elektrokamins besteht aus Plexiglas! Seien Sie beim Umgang mit Plexiglas stets äußerst vorsichtig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie zunächst den Hauptschalter aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie diesen Elektrokamin nicht, wenn eines seiner Teile in Wasser getaucht wurde. Rufen Sie sofort einen qualifizierten Techniker, um das Gerät zu überprüfen und alle Teile des elektrischen Systems, die in Wasser getaucht wurden, zu ersetzen.
- Der Lüftermotor und der Flammenmotor sind für einen langlebigen Betrieb vorgeschmiert und benötigen keine weitere Schmierung oder Wartung. Um Staub- oder Schmutzansammlungen zu entfernen, sollte die Auslassöffnung des Heizlüfters von Zeit zu Zeit mit einer weichen Bürste eines Staubsaugers gereinigt werden.

9. AUFBEWAHRUNG DER HEIZUNG

Wenn der Kamin längere Zeit nicht benutzt wird, sollte er vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

10. HINWEISE ZUR REINIGUNG DER HEIZUNG

- 1) Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- 2) Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, sauberes Tuch, das die Oberfläche nicht zerkratzt.
- 3) Reinigen Sie die Außenseite des Kamins mit einem feuchten oder trockenen Tuch.
- 4) Verwenden Sie KEINE Haushaltsreiniger oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- 5) Verwenden Sie zum Reinigen der Scheibe ein feuchtes, nicht scheuerndes Tuch mit einem flüssigen Reinigungsmittel oder bei Bedarf milder Seife. Verwenden Sie KEINE Reinigungspulver oder andere alkoholhaltige Substanzen.
- 6) Verwenden Sie KEINE Reinigungspulver oder andere scheuernde Substanzen, da diese das Glas zerkratzen können.
- 7) Dieses Produkt darf unter keinen Umständen mit zerbrochenem oder gesprungenem Glas verwendet werden.
- 8) Schlagen Sie nicht gegen das Glas und lassen Sie es nicht zuschlagen.
- 9) Wenn Ihr Gerät während des Gebrauchs verschmutzt oder beschädigt wird, empfehlen wir Ihnen, es von einem Fachmann reparieren zu lassen.
- 10) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose, um Schäden oder Unfälle zu vermeiden.

11. ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern.

12. INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Der Hersteller gewährt eine Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem der Kunde seinen Wohnsitz hat, für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des Verkaufs des Geräts an den Endverbraucher.

Die Garantie umfasst nur Material- und Herstellungsfehler.

Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter oder einem qualifizierten Techniker (mit Genehmigung des Herstellers) durchgeführt werden. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss die Original-Kaufrechnung (mit Kaufdatum) vorgelegt werden.

Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Normale Abnutzung.
- Unsachgemäße Verwendung, z. B. Überlastung des Geräts, Verwendung nicht zugelassener Zubehörteile.
- Gewalteinwirkung, Schäden durch äußere Einflüsse.
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind, z. B. Anschluss an eine ungeeignete Stromversorgung oder Nichtbeachtung der Installationsanweisungen.
- Teilweise oder vollständig demontierte Geräte.



MANUAL DE INSTRUCCIONES
CHIMENEA ELÉCTRICA DECORATIVA
Modelo: SIFORA 2000 W



**Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO.**

ÍNDICE

1. Introducción
2. Instrucciones de seguridad (leer antes de utilizar el calefactor)
3. Descripción de los botones de control
4. Funcionamiento de la chimenea
5. Funcionamiento del mando a distancia
6. Sustitución de la pila del mando a distancia
7. Dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento
8. Seguridad y mantenimiento
9. Almacenamiento del calefactor
10. Instrucciones para la limpieza del calefactor
11. Eliminación correcta de este producto
12. Información sobre la garantía

Información sobre el modelo:

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
SIFORA 2000 W	220V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUCCION

- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar la chimenea. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante.
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato se encuentra en buen estado.
- El material de embalaje puede contener plástico, clavos, etc., que pueden ser peligrosos y, por lo tanto, no deben dejarse al alcance de los niños.

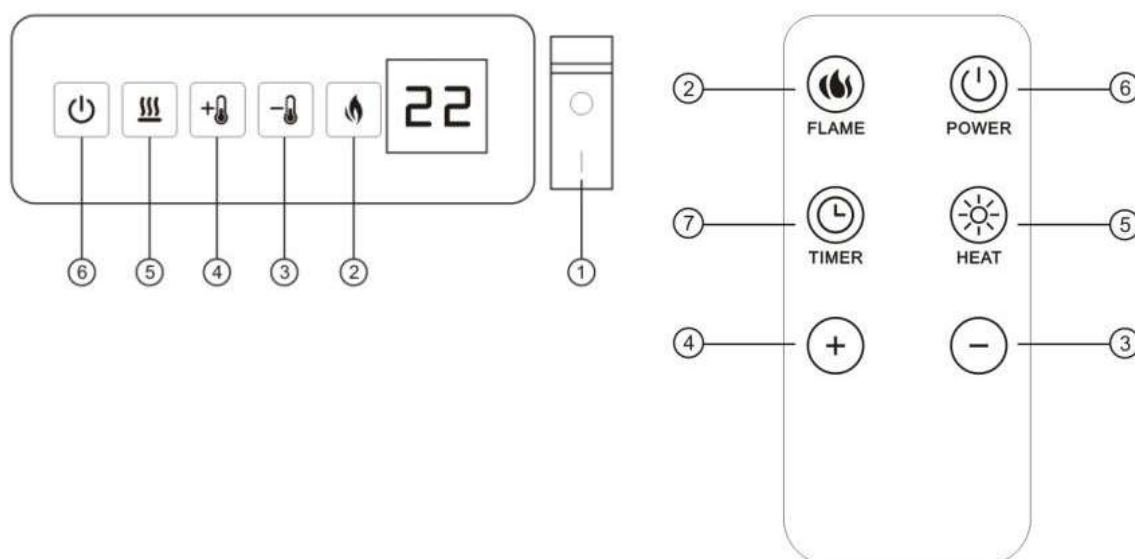
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (leer antes de utilizar el calefactor)

1. No utilice este aparato en exteriores.
2. Para evitar cualquier riesgo de incendio, no bloquee las entradas de aire de la chimenea ni la salida de humos de ninguna manera. No utilice el aparato sobre superficies blandas, como camas o alfombras, donde las aberturas puedan quedar bloqueadas.
3. Esta chimenea no está diseñada para su uso en cuartos de baño, lavaderos y otros lugares interiores similares. No coloque nunca el aparato en un lugar donde pueda caer a una bañera u otro recipiente que contenga agua.
4. Los muebles, cortinas o cualquier otro material inflamable deben colocarse a una distancia mínima de 1 metro del producto.
5. Corte inmediatamente la alimentación eléctrica en caso de problema. Si no se utiliza durante un periodo prolongado, es imprescindible cortar la alimentación eléctrica.
6. No pase el cable de alimentación por debajo de la moqueta. No cubra el cable de alimentación con alfombras, patines u otros objetos. Coloque el cable de alimentación lejos de las zonas de paso y en un lugar donde no haya riesgo de tropezar con él. No coloque el cable de alimentación delante de la chimenea.
7. El producto debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra adecuada. La chimenea debe utilizarse con la tensión nominal. La chimenea eléctrica no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
8. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un profesional cualificado para evitar cualquier peligro.
9. Para evitar cualquier peligro relacionado con un reinicio accidental del dispositivo de corte térmico, este aparato no debe ser alimentado por un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se active y desactive regularmente por el servicio público. Evite utilizar un alargador, ya que puede sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio.
10. ADVERTENCIA: este aparato de calefacción no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura ambiente. No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por sus propios medios, a menos que se garantice una supervisión constante.
11. Utilice esta chimenea eléctrica únicamente de la forma descrita en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.
12. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

13. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, salvo que estén bajo supervisión permanente. Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato si se ha colocado o instalado en su posición normal prevista y si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que entraña. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar o limpiar el aparato, ni realizar operaciones de mantenimiento.
14. Deseche el embalaje con cuidado. Los materiales de embalaje de plástico pueden contaminar el medio ambiente.
15. ADVERTENCIA: para evitar el sobrecalentamiento, no cubra la chimenea.
16. PRECAUCIÓN: algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención a los niños y a las personas vulnerables.
17. Para desconectar el aparato, apague los mandos y retire el enchufe de la toma de corriente.
18. El producto solo es adecuado para espacios bien aislados y para un uso ocasional.

3. DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DE CONTROL

NOTA: Es normal que las chimeneas eléctricas desprendan olor y humo cuando se encienden por primera vez o después de un largo periodo sin utilizarse. Estos olores y humos desaparecerán tras un breve periodo de funcionamiento.



- 1) Interruptor ON/OFF.
- 2) Botón de intensidad de la llama: L0, L1, L2, L3, L4, cinco ajustes de intensidad.
- 3) Botón para reducir la temperatura.
- 4) Botón para aumentar la temperatura.
- 5) Botón de calefacción: potencia de calefacción entre 1000 W y 2000 W.
- 6) Botón de encendido/apagado.
- 7) Botón del temporizador: duración de 1 a 12 horas.

4. FUNCIONAMIENTO DE LA CHIMENEA

- 1) Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión de su vivienda coincide con la indicada en la placa de características del aparato.
- 2) Coloque la chimenea sobre una superficie plana y estable.
- 3) Pulse el interruptor ON/OFF (1).
- 4) Seleccione la función deseada (consulte el esquema anterior):
 - Efecto llama On/Off (2)
 - Regulación de la calefacción (5)
- 5) Pulse los botones de temperatura (3 y 4) para obtener la temperatura ambiente deseada.

5. FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

- Primero debe activarse el interruptor de espera situado en la parte delantera derecha, encima de la luz.
- El receptor tarda un tiempo en responder al emisor. Para garantizar un funcionamiento correcto, no pulse los botones más de una vez en menos de dos segundos.

6. SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL MANDO A DISTANCIA

1. Para sustituir la pila existente, retire el soporte de la pila.
2. Para retirar el soporte de la pila, gire el mando a distancia hacia atrás y pulse la lengüeta de la izquierda mientras retira el soporte de la pila mediante la ranura prevista para ello.
3. Sustituya la pila existente, de tipo CR2025, por una nueva y vuelva a colocar el soporte de la pila en el mando a distancia deslizándolo hasta que encaje en su sitio, tal y como se indica:



7. DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN CONTRA EL SOBRECALENTAMIENTO

El elemento calefactor está equipado con un interruptor de corte para evitar daños por sobrecalentamiento.

Si la calefacción deja de funcionar, apáguela y compruebe que la entrada o la salida no estén obstruidas. Desenchufe la toma y espere al menos 10 minutos a que se reinicie el sistema de protección antes de volver a encender la chimenea. Si el dispositivo de seguridad sigue apagando la chimenea y esta sigue sin funcionar, póngase en contacto con su distribuidor.

Atención: antes de volver a encender la chimenea, la toma debe estar desenchufada durante al menos 10 minutos.

8. SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

- ¡La parte frontal de esta chimenea eléctrica es de plexiglás! Tenga siempre mucho cuidado al manipular el plexiglás. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones o daños materiales.
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo primero de la alimentación eléctrica y, a continuación, retire el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice esta chimenea eléctrica si alguna de sus partes ha estado sumergida en agua. Llame inmediatamente a un técnico cualificado para que inspeccione el aparato y sustituya cualquier parte del sistema eléctrico que haya estado sumergida.
- El motor del ventilador y el motor de la llama están prelubricados para un uso duradero y no requieren lubricación ni mantenimiento adicionales. Para eliminar cualquier acumulación de polvo o residuos, se debe utilizar de vez en cuando el cepillo suave de una aspiradora para limpiar la rejilla de salida del calefactor.

9. ALMACENAMIENTO DEL CALEFACTOR

Cuando la chimenea no se utilice durante largos periodos de tiempo, debe protegerse del polvo y guardarse en un lugar limpio y seco.

10. INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA DEL CALEFACTOR

- 1) Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- 2) Utilice un paño suave y limpio que no raye la superficie al quitar el polvo.
- 3) Limpie el exterior de la chimenea con un paño húmedo o seco.
- 4) NO UTILICE productos de limpieza domésticos ni abrasivos, ya que estos productos pueden dañar la superficie.
- 5) Para limpiar el cristal, utilice un paño húmedo no abrasivo con un limpiador líquido o jabón suave si es necesario. NO UTILICE polvos limpiadores ni ninguna otra sustancia que contenga alcohol.
- 6) NO utilice polvos limpiadores ni otras sustancias abrasivas, ya que podrían rayar el cristal.
- 7) Este producto no debe utilizarse en ningún caso con cristales rotos o astillados.
- 8) No golpee ni golpee el cristal.
- 9) Si su aparato se mancha o se daña durante su uso, le recomendamos que acuda a un profesional para que lo repare.
- 10) Cuando no utilice el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente para evitar daños o accidentes.

11. ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana como consecuencia de una eliminación incontrolada de los residuos, recíclelo de forma responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

El fabricante ofrece una garantía conforme a la legislación del país de residencia del cliente, con una duración de dos años a partir de la fecha de venta del aparato al usuario final.

La garantía solo cubre defectos de material o de fabricación.

Las reparaciones en garantía solo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado o por un técnico cualificado (con autorización del fabricante). Para hacer valer la garantía, se debe presentar la factura de compra original (con la fecha de compra).

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- Desgaste normal.
- Uso incorrecto, por ejemplo, sobrecarga del aparato, uso de accesorios no homologados.
- Uso de la fuerza, daños causados por influencias externas.
- Daños causados por el incumplimiento del manual de instrucciones, por ejemplo, conexión a una fuente de alimentación inadecuada o incumplimiento de las instrucciones de instalación.
- Aparatos parcial o totalmente desmontados.



MANUAL DE INSTRUÇÕES
LAREIRA ELÉTRICA DECORATIVA
Modelo: SIFORA 2000 W



**Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uso ocasional.
LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.**

ÍNDICE

1. Introdução
2. Instruções de segurança (a ler antes de utilizar o aquecedor)
3. Apresentação dos botões de comando
4. Funcionamento da lareira
5. Funcionamento do comando à distância
6. Substituição da pilha do comando à distância
7. Dispositivo de proteção contra sobreaquecimento
8. Segurança e manutenção
9. Armazenamento do aquecedor
10. Instruções para limpeza do aquecedor
11. Eliminação correta deste produto
12. Informações sobre a garantia

Informações sobre o modelo:

Modelo	Tensão	Frequência	Potência
SIFORA 2000 W	220V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar a lareira. Guarde estas instruções para referência futura.
- Após retirar a embalagem, certifique-se de que o aparelho está em boas condições.
- Os materiais de embalagem podem conter plástico, pregos, etc., que podem ser perigosos e, por isso, não devem ser deixados ao alcance das crianças.

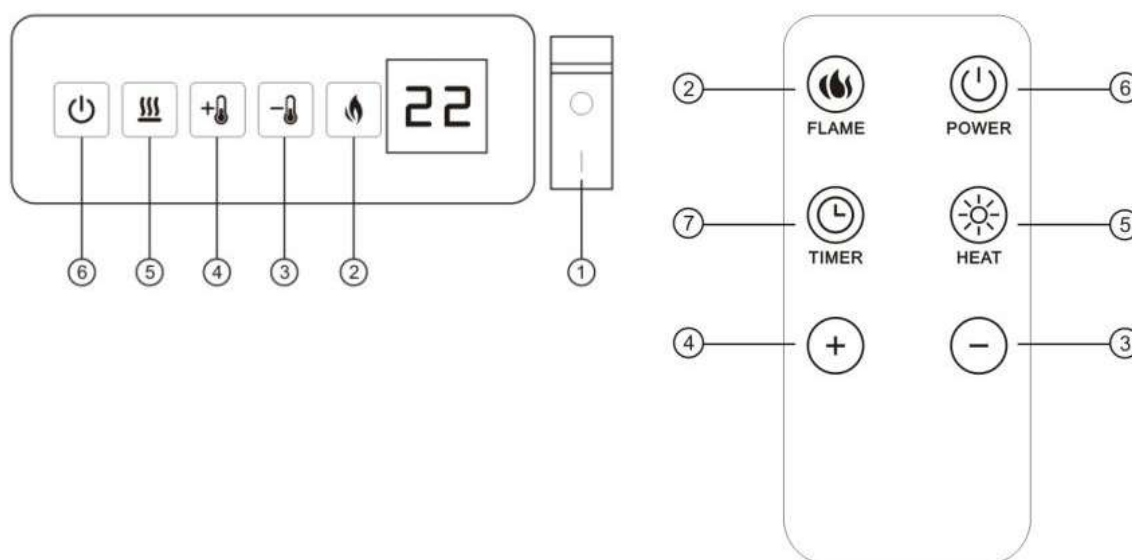
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (a ler antes de utilizar o aquecedor)

1. Não utilize este aparelho no exterior.
2. Para evitar qualquer risco de incêndio, não bloqueie as entradas de ar da chaminé ou a saída de fumo de qualquer forma. Não utilize o aparelho em superfícies macias, como uma cama ou um tapete, onde as aberturas possam ficar bloqueadas.
3. Esta lareira não foi concebida para ser utilizada em casas de banho, lavandarias e outros locais interiores semelhantes. Nunca coloque o aparelho num local onde possa cair numa banheira ou outro recipiente com água.
4. Móveis, cortinas ou outros materiais inflamáveis devem ser colocados a pelo menos 1 metro do produto.
5. Desligue imediatamente a alimentação elétrica em caso de problema. Se não for utilizado durante um longo período de tempo, é essencial desligar a alimentação elétrica.
6. Não passe o cabo de alimentação por baixo do tapete. Não cubra o cabo de alimentação com tapetes, patins ou outros objetos. Coloque o cabo de alimentação longe de áreas de circulação e num local onde não haja risco de tropeçar. Não coloque o cabo de alimentação na parte da frente da lareira.
7. O produto deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra adequada. A lareira deve ser utilizada com a tensão nominal. A lareira elétrica não deve ser colocada diretamente sobre uma tomada.
8. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um profissional qualificado para evitar qualquer perigo.
9. Para evitar qualquer perigo relacionado com uma reinicialização acidental do dispositivo de corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito regularmente ativado e desativado pelo serviço público. Evite utilizar uma extensão, pois esta pode sobreaquecer e causar risco de incêndio.
10. AVISO: este aparelho de aquecimento não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não utilize este aparelho de aquecimento em divisões pequenas ocupadas por pessoas incapazes de sair da divisão por os seus próprios meios, a menos que seja assegurada uma vigilância constante.
11. Utilize esta lareira elétrica apenas da forma descrita neste manual. Qualquer outra utilização não recomendada pelo fabricante pode provocar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
12. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

13. As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam supervisionadas permanentemente. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só devem ligar ou desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal prevista e se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, ajustar ou limpar o aparelho, nem realizar operações de manutenção.
14. Deite fora a embalagem com cuidado. Os materiais de embalagem em plástico podem poluir o ambiente.
15. AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra a chaminé.
16. ATENÇÃO – Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Deve ser dada especial atenção às crianças e pessoas vulneráveis.
17. Para desligar o aparelho, coloque os comandos na posição de desligar e, em seguida, retire a ficha da tomada.
18. O produto é adequado apenas para espaços bem isolados e para uso ocasional.

3. APRESENTAÇÃO DOS BOTÕES DE COMANDO

NOTA: É normal que as lareiras elétricas emitam um odor e fumo quando são acesas pela primeira vez ou após um longo período sem utilização. Estes odores e fumo desaparecerão após um curto período de funcionamento.



- 1) Interruptor ON/OFF.
- 2) Botão de luminosidade da chama: L0, L1, L2, L3, L4, cinco configurações de luminosidade.
- 3) Botão para diminuir a temperatura.
- 4) Botão para aumentar a temperatura.
- 5) Botão do aquecimento: potência de aquecimento entre 1000 W e 2000 W.
- 6) Botão liga/desliga.
- 7) Botão do temporizador: duração de 1 a 12 horas.

4. FUNCIONAMENTO DA LAREIRA

- 1) Antes de inserir a ficha numa tomada elétrica, certifique-se de que a alimentação elétrica da sua habitação corresponde à indicada na placa de identificação do aparelho.
- 2) Coloque a lareira numa superfície plana e estável.
- 3) Pressione o interruptor ON/OFF (1).
- 4) Selecione a função desejada (consulte o esquema acima):
 - Efeito de chama On/Off (2)
 - Regulação do aquecimento (5)
- 5) Pressione os botões de temperatura (3 e 4) para obter a temperatura ambiente desejada.

5. FUNCIONAMENTO DO COMANDO À DISTÂNCIA

- O interruptor de espera localizado na parte frontal direita, acima da luz, deve ser ativado primeiro.
- O receptor demora algum tempo a responder ao transmissor. Para garantir um funcionamento correto, não pressione os botões mais do que uma vez em menos de dois segundos.

6. SUBSTITUIÇÃO DA PILHA DO COMANDO À DISTÂNCIA

1. Para substituir a pilha existente, retire o suporte da pilha.
2. Para retirar o suporte da pilha, vire o comando remoto para trás e pressione a lingueta à esquerda enquanto retira o suporte da pilha através da ranhura prevista para o efeito.
3. Substitua a pilha existente, do tipo CR2025, por uma nova e reinstale o suporte da pilha no comando remoto, deslizando-o para a posição indicada:





7. DISPOSITIVO DE PROTEÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTO

O elemento aquecedor está equipado com um interruptor de corte para evitar danos causados por sobreaquecimento.

Se o aquecimento parar de funcionar, desligue-o e verifique se a entrada ou a saída não está obstruída. Desligue a ficha e aguarde pelo menos 10 minutos para que o sistema de proteção reinicie antes de ligar novamente a lareira. Se o dispositivo de segurança continuar a desligar a lareira e esta continuar sem funcionar, contacte o seu revendedor.

Atenção: antes de reiniciar a lareira, a ficha deve ser desligada durante pelo menos 10 minutos.

8. SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

- A parte frontal desta lareira elétrica é feita de plexiglas! Tenha sempre muito cuidado ao manusear o plexiglas. O não cumprimento desta instrução pode causar ferimentos ou danos materiais.
- Antes de limpar o aparelho, desligue primeiro a alimentação principal e, em seguida, retire a ficha da tomada de parede.
- Não utilize esta lareira elétrica se alguma das suas peças tiver sido imersa em água. Chame imediatamente um técnico qualificado para inspecionar o aparelho e substituir qualquer parte do sistema elétrico que tenha sido imersa.
- O motor do ventilador e o motor da chama são pré-lubrificadas para uma utilização duradoura e não requerem lubrificação ou manutenção adicional. Para remover qualquer acumulação de pó ou detritos, deve utilizar ocasionalmente a escova macia de um aspirador para limpar a grelha de saída do aquecedor.

9. ARMAZENAMENTO DO AQUECEDOR

Quando a chaminé não for utilizada durante longos períodos, deve ser protegida do pó e guardada num local limpo e seco.

10. INSTRUÇÕES PARA LIMPEZA DO AQUECEDOR

- 1) Desligue sempre o aparelho da alimentação elétrica antes de o limpar.
- 2) Utilize um pano macio e limpo que não risque a superfície ao remover o pó.
- 3) Limpe o exterior da chaminé com um pano húmido ou seco.
- 4) NÃO USE produtos de limpeza domésticos ou abrasivos, pois esses produtos podem danificar a superfície.
- 5) Para limpar o vidro, use um pano húmido não abrasivo com um produto de limpeza líquido ou sabão neutro, se necessário. NÃO USE pós de limpeza ou qualquer outra substância que contenha álcool.
- 6) NÃO utilize pós de limpeza ou qualquer outra substância abrasiva, pois estas substâncias podem riscar o vidro.
- 7) Em caso algum este produto deve ser utilizado com um vidro partido ou lascado.
- 8) Não bata nem bata com força no vidro.
- 9) Se o seu aparelho ficar manchado ou danificado durante a utilização, recomendamos que recorra a um profissional para o reparar.
- 10) Quando não estiver a utilizar o aparelho, desligue o cabo da tomada para evitar danos ou acidentes.

11. ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO



Esta marca indica que este produto não deve ser deitado no lixo doméstico. Para evitar danos ao ambiente ou à saúde humana resultantes de uma eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de forma responsável, a fim de promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

12. INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

O fabricante fornece uma garantia em conformidade com a legislação do país de residência do cliente, com uma duração de dois anos a partir da data de venda do aparelho ao utilizador final.

A garantia cobre apenas defeitos de material ou de fabrico.

As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado ou por um técnico qualificado (mediante autorização do fabricante). Para fazer valer a garantia, é necessário apresentar a fatura original de compra (com a data de compra).

A garantia não se aplica nos seguintes casos:

- Desgaste normal.
- Utilização incorreta, por exemplo, sobrecarga do aparelho, utilização de acessórios não aprovados.
- Utilização de força, danos causados por influências externas.
- Danos causados pelo não cumprimento do manual de instruções, por exemplo, ligação a uma fonte de alimentação inadequada ou não cumprimento das instruções de instalação.
- Aparelhos parcial ou totalmente desmontados.



MANUALE DI ISTRUZIONI
CAMINO ELETTRICO DECORATIVO
Modello: SIFORA 2000 W



**Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.
LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.**

INDICE

1. Introduzione
2. Istruzioni di sicurezza (da leggere prima di utilizzare il riscaldatore)
3. Presentazione dei pulsanti di comando
4. Funzionamento del caminetto
5. Funzionamento del telecomando
6. Sostituzione della batteria del telecomando
7. Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento
8. Sicurezza e manutenzione
9. Conservazione del riscaldatore
10. Istruzioni per la pulizia del riscaldatore
11. Smaltimento corretto del prodotto
12. Informazioni sulla garanzia

Informazioni sul modello:

Modello	Tensione	Frequenza	Potenza
SIFORA 2000 W	220V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il caminetto. Conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.
- Dopo aver rimosso l'imballaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia in buone condizioni.
- Il materiale di imballaggio può contenere plastica, chiodi, ecc. che possono essere pericolosi e non devono quindi essere lasciati alla portata dei bambini.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA (da leggere prima di utilizzare il riscaldatore)

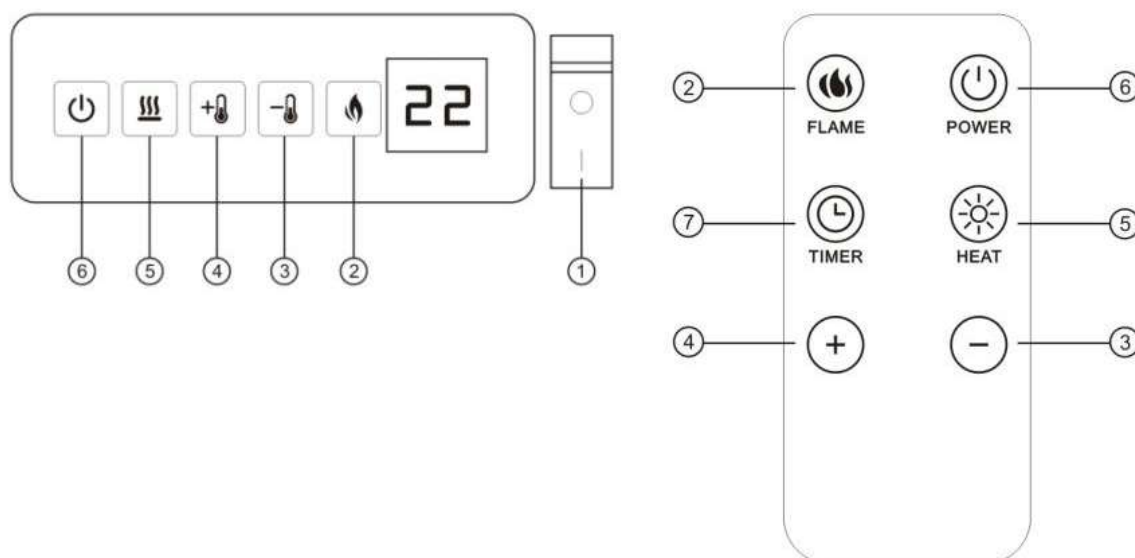
1. Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
2. Per evitare qualsiasi rischio di incendio, non ostruire in alcun modo le prese d'aria del camino o lo scarico. Non utilizzare l'apparecchio su superfici morbide, come letti o tappeti, dove le aperture potrebbero essere ostruite.
3. Questo caminetto non è progettato per essere utilizzato in bagni, lavanderie e altri luoghi interni simili. Non posizionare mai l'apparecchio in un luogo dove potrebbe cadere in una vasca da bagno o in un altro recipiente contenente acqua.
4. Mobili, tende o altri materiali infiammabili devono essere posizionati ad almeno 1 metro dal prodotto.
5. In caso di problemi, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, è fondamentale interrompere l'alimentazione elettrica.
6. Non far passare il cavo di alimentazione sotto il tappeto. Non coprire il cavo di alimentazione con tappeti, pattini o altro. Posizionare il cavo di alimentazione lontano dalle zone di passaggio e in un luogo dove non si possa inciampare. Non posizionare il cavo di alimentazione davanti al caminetto.
7. Il prodotto deve essere collegato a una presa di corrente correttamente messa a terra. Il caminetto deve essere utilizzato alla tensione nominale. Il caminetto elettrico non deve essere posizionato direttamente sotto una presa di corrente.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un professionista qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
9. Per evitare pericoli dovuti al ripristino accidentale del dispositivo di interruzione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né essere collegato a un circuito regolarmente attivato e disattivato dal servizio pubblico. Evitare l'uso di prolunghe, poiché potrebbero surriscaldarsi e causare un rischio di incendio.
10. **AVVERTENZA:** questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento in piccoli locali occupati da persone incapaci di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.
11. Utilizzare questo caminetto elettrico solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la

manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

13. I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano sorvegliati costantemente. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni devono accendere o spegnere l'apparecchio solo se è stato posizionato o installato nella sua posizione normale prevista e se hanno ricevuto istruzioni o sono stati sorvegliati in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli che corrono. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né eseguire operazioni di manutenzione.
14. Smaltire l'imballaggio con cautela. I materiali di imballaggio in plastica possono inquinare l'ambiente.
15. **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il camino.
16. **ATTENZIONE** – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini e alle persone vulnerabili.
17. Per scollegare l'apparecchio, spegnere i comandi, quindi estrarre la spina dalla presa di corrente.
18. Il prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati e per un uso occasionale.

3. PRESENTAZIONE DEI PULSANTI DI COMANDO

NOTA: È normale che i caminetti elettrici emanino odori e fumi quando vengono accesi per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo. Tali odori e fumi scompariranno dopo un breve periodo di funzionamento.



- 1) Interruttore ON/OFF.
- 2) Pulsante per la luminosità della fiamma: L0, L1, L2, L3, L4, cinque impostazioni di luminosità.
- 3) Pulsante per diminuire la temperatura.
- 4) Pulsante per aumentare la temperatura.
- 5) Pulsante del riscaldamento: potenza di riscaldamento compresa tra 1000 W e 2000 W.
- 6) Pulsante di accensione/spegnimento.
- 7) Pulsante del timer: durata da 1 a 12 ore.

4. FUNZIONAMENTO DEL CAMINETTO

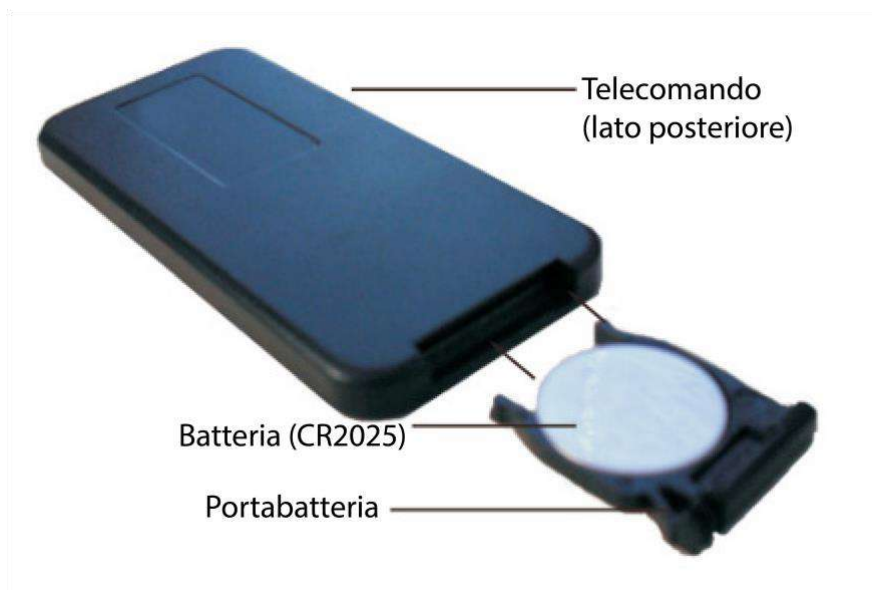
- 1) Prima di inserire la spina in una presa elettrica, assicurarsi che l'alimentazione elettrica della propria abitazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
- 2) Posizionare il caminetto su una superficie piana e stabile.
- 3) Premere l'interruttore ON/OFF (1).
- 4) Selezionare la funzione desiderata (fare riferimento allo schema sopra):
 - Effetto fiamma On/Off (2)
 - Regolazione del riscaldamento (5)
- 5) Premere i tasti di temperatura (3 e 4) per ottenere la temperatura ambiente desiderata.

5. FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

- Il commutatore di standby situato nella parte anteriore destra, sopra la spia, deve essere prima attivato.
- Il ricevitore impiega un po' di tempo per rispondere al trasmettitore. Per garantire il corretto funzionamento, non premere i pulsanti più di una volta in meno di due secondi.

6. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL TELECOMANDO

1. Per sostituire la batteria esistente, rimuovere il supporto della batteria.
2. Per rimuovere il supporto della batteria, ruotare il telecomando verso il retro e premere la linguetta a sinistra mentre si rimuove il supporto della batteria utilizzando l'apposita fessura.
3. Sostituire la batteria esistente, di tipo CR2025, con una nuova e reinserire il supporto della batteria nel telecomando facendolo scorrere in posizione, come indicato:



7. DISPOSITIVO DI PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

L'elemento riscaldante è dotato di un interruttore di spegnimento per evitare danni dovuti al surriscaldamento.

Se il riscaldamento smette di funzionare, spegnerlo e verificare che l'ingresso o l'uscita non siano ostruiti. Scollegare la spina e attendere almeno 10 minuti affinché il sistema di protezione si ripristini prima di riavviare il caminetto. Se il dispositivo di sicurezza continua a spegnere il caminetto e questo non funziona ancora, contattare il rivenditore.

Attenzione: prima di riavviare il caminetto, la spina deve essere scollegata per almeno 10 minuti.

8. SICUREZZA E MANUTENZIONE

- La parte frontale di questo caminetto elettrico è in plexiglas! Prestare sempre la massima attenzione durante la manipolazione del plexiglas. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali o danni materiali.
- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'alimentazione elettrica e rimuovere la spina dalla presa a muro.
- Non utilizzare questo caminetto elettrico se una delle sue parti è stata immersa in acqua. Chiamare immediatamente un tecnico qualificato per ispezionare l'apparecchio e sostituire qualsiasi parte del sistema elettrico che è stata immersa.
- Il motore del ventilatore e il motore della fiamma sono per-lubrificati per un uso duraturo e non richiedono ulteriore lubrificazione o manutenzione. Per rimuovere eventuali accumuli di polvere o detriti, utilizzare di tanto in tanto la spazzola morbida di un'aspirapolvere per pulire la griglia di uscita del riscaldatore.

9. CONSERVAZIONE DEL RISCALDATORE

Quando il camino non viene utilizzato per lunghi periodi, deve essere protetto dalla polvere e conservato in un luogo pulito e asciutto.

10. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL RISCALDATORE

- 1) Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo.
- 2) Utilizzare un panno morbido e pulito che non graffi la superficie durante la rimozione della polvere.
- 3) Pulire l'esterno del caminetto con un panno umido o asciutto.
- 4) NON UTILIZZARE detergenti domestici o abrasivi, poiché questi prodotti potrebbero danneggiare la superficie.
- 5) Per pulire il vetro, utilizzare un panno umido non abrasivo con un detergente liquido o sapone delicato, se necessario. NON UTILIZZARE detergenti in polvere o altre sostanze contenenti alcool.
- 6) NON utilizzare detergenti in polvere o altre sostanze abrasive, poiché potrebbero graffiare il vetro.
- 7) Questo prodotto non deve essere utilizzato in nessun caso con vetri rotti o scheggiati.
- 8) Non colpire o sbattere il vetro.
- 9) Se il dispositivo è macchiato o danneggiato durante l'uso, si consiglia di rivolgersi a un professionista per la riparazione.
- 10) Quando il dispositivo non è in uso, scollegare il cavo dalla presa di corrente per evitare danni o incidenti.

11. SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Per evitare danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

12. INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il produttore fornisce una garanzia conforme alla legislazione del paese di residenza del cliente, della durata di due anni a partire dalla data di vendita dell'apparecchio all'utente finale.

La garanzia copre solo i difetti di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato (previa autorizzazione del produttore). Per usufruire della garanzia è necessario presentare la fattura di acquisto originale (con la data di acquisto).

La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- Normale usura.
- Uso improprio, ad esempio sovraccarico dell'apparecchio, utilizzo di accessori non approvati.
- Uso della forza, danni causati da influenze esterne.
- Danni causati dal mancato rispetto del manuale d'uso, ad esempio collegamento a un'alimentazione elettrica non idonea o mancato rispetto delle istruzioni di installazione.
- Apparecchi smontati parzialmente o completamente.



GEBRUIKSAANWIJZING
DECORATIEVE ELEKTRISCHE OPEN HAARD
Model: SIFORA 2000 W



Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.
LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.

INHOUD

1. Inleiding
2. Veiligheidsinstructies (te lezen voor gebruik van de verwarming)
3. Overzicht van de bedieningsknoppen
4. Werking van de haard
5. Werking van de afstandsbediening
6. Vervangen van de batterij van de afstandsbediening
7. Oververhittingsbeveiliging
8. Veiligheid en onderhoud
9. Opbergen van de kachel
10. Instructies voor het reinigen van de kachel
11. Correcte verwijdering van dit product
12. Informatie over de garantie

Informatie over het model:

Model	Spanning	Frequentie	Vermogen
SIFORA 2000 W	220V	50 Hz	2000 W

1. INLEIDING

- Lees deze instructies aandachtig door voordat u de haard in gebruik neemt. Bewaar deze instructies voor later gebruik.
- Controleer na het verwijderen van de verpakking of het apparaat in goede staat verkeert.
- Het verpakkingsmateriaal kan plastic, spijkers enz. bevatten, die gevaarlijk kunnen zijn en daarom buiten het bereik van kinderen moeten worden gehouden.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (te lezen voor gebruik van de verwarming)

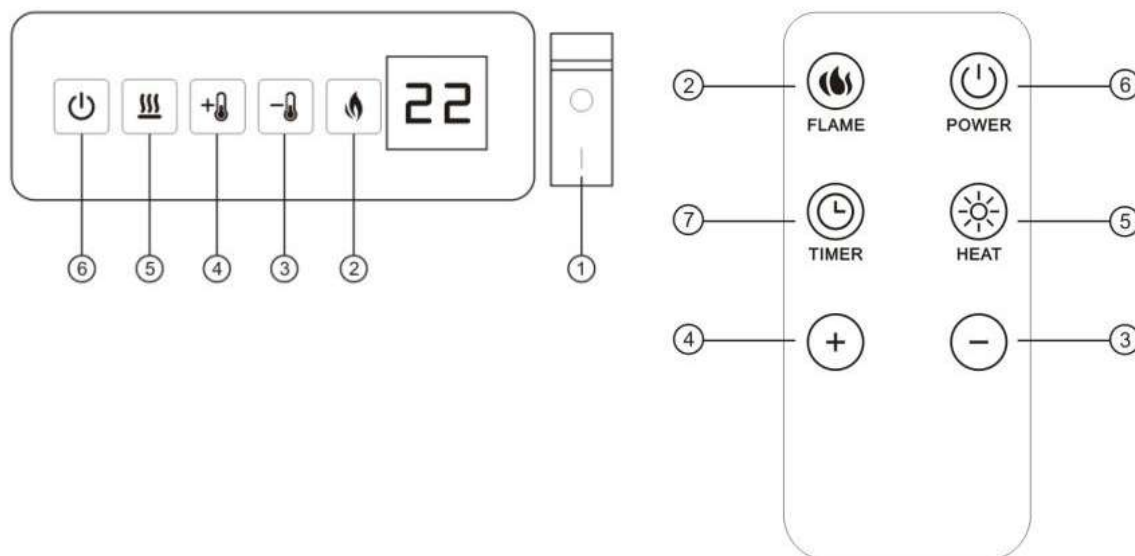
1. Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
2. Om brandgevaar te voorkomen, mag u de luchtinlaten van de schoorsteen of de uitlaat op geen enkele manier blokkeren. Gebruik het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals een bed of tapijt, waar de openingen kunnen worden geblokkeerd.
3. Deze haard is niet ontworpen voor gebruik in badkamers, wasruimtes en andere soortgelijke binnenruimtes. Plaats het apparaat nooit op een plaats waar het in een badkuip of een andere bak met water kan vallen.
4. Meubels, gordijnen of andere brandbare materialen moeten op minstens 1 meter afstand van het product worden geplaatst.
5. Schakel onmiddellijk de stroomtoevoer uit als er een probleem optreedt. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, is het van essentieel belang dat de stroomtoevoer wordt uitgeschakeld.
6. Leg het netsnoer niet onder het tapijt. Bedek het netsnoer niet met tapijten, vloerkleden of andere voorwerpen. Leg het netsnoer uit de buurt van looproutes en op een plaats waar u er niet over kunt struikelen. Leg het netsnoer niet voor de haard.
7. Het product moet worden aangesloten op een goed geaard stopcontact. De haard moet worden gebruikt bij de nominale spanning. De elektrische haard mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
8. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerde vakman worden vervangen om gevaar te voorkomen.
9. Om gevaar door onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed door een externe schakelaar, zoals een timer, of worden aangesloten op een stroomcircuit dat regelmatig door de nutsbedrijven wordt in- en uitgeschakeld. Gebruik geen verlengsnoer, omdat dit oververhit kan raken en brand kan veroorzaken.
10. **WAARSCHUWING:** dit verwarmingstoestel is niet uitgerust met een apparaat voor de regeling van de kamertemperatuur. Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.
11. Gebruik deze elektrische haard alleen op de manier die in deze handleiding wordt beschreven. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
12. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij toezicht hebben gekregen of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen

niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

13. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen, noch onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
14. Gooi de verpakking voorzichtig weg. Plastic verpakkingsmateriaal kan het milieu vervuilen.
15. **WAARSCHUWING:** om oververhitting te voorkomen, mag u de schoorsteen niet afdekken.
16. **LET OP** – Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let vooral op kinderen en kwetsbare personen.
17. Om het apparaat los te koppelen, zet u de bedieningsknoppen op uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
18. Het product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en voor incidenteel gebruik.

3. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSKNOPPEN

OPMERKING: Het is normaal dat elektrische haarden een geur en rook afgeven wanneer ze voor het eerst worden aangezet of na een lange periode van niet-gebruik. Deze geuren en rook zullen na korte tijd verdwijnen.



- 1) AAN/UIT-schakelaar.
- 2) Knop voor de helderheid van de vlam: L0, L1, L2, L3, L4, vijf helderheidsinstellingen.
- 3) Knop om de temperatuur te verlagen.
- 4) Knop om de temperatuur te verhogen.
- 5) Knop voor verwarming: verwarmingsvermogen tussen 1000 W en 2000 W.
- 6) Aan/uit-knop.
- 7) Knop voor de timer: duur van 1 tot 12 uur.

4. WERKING VAN DE HAARD

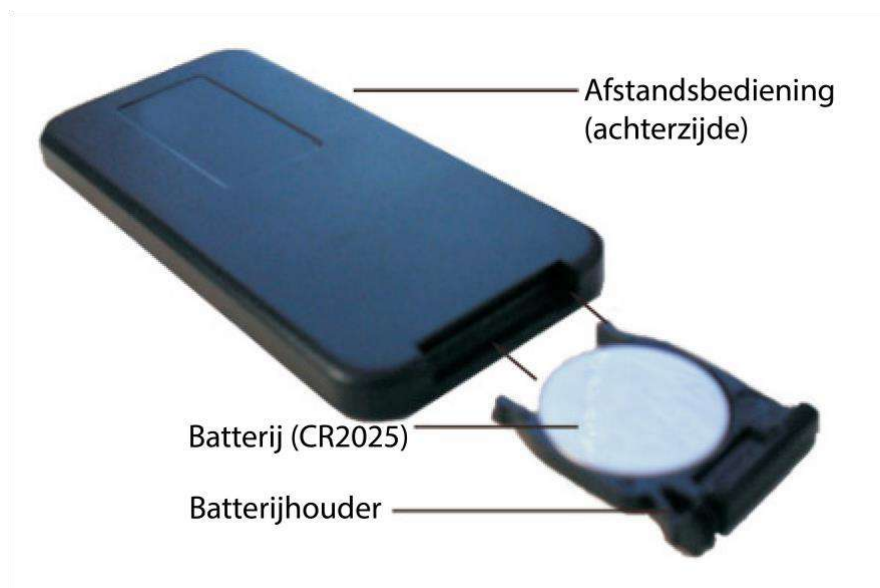
- 1) Voordat u de stekker in een stopcontact steekt, moet u controleren of de stroomvoorziening in uw woning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- 2) Plaats de haard op een vlakke en stabiele ondergrond.
- 3) Druk op de AAN/UIT-schakelaar (1).
- 4) Selecteer de gewenste functie (zie bovenstaande afbeelding):
 - Vlammen aan/uit (2)
 - Verwarming instellen (5)
- 5) Druk op de temperatuurknoppen (3 en 4) om de gewenste kamertemperatuur in te stellen.

5. WERKING VAN DE AFSTANDSBEDIENING

- De standby-schakelaar aan de rechterkant boven het lampje moet eerst worden ingeschakeld.
- Het duurt even voordat de ontvanger reageert op de zender. Om een goede werking te garanderen, drukt u niet vaker dan één keer op de knoppen binnen twee seconden.

6. VERVANGEN VAN DE BATTERIJ VAN DE AFSTANDSBEDIENING

1. Om de bestaande batterij te vervangen, verwijdt u de batterijhouder.
2. Om de batterijhouder te verwijderen, draait u de afstandsbediening naar achteren en drukt u op het lipje aan de linkerkant terwijl u de batterijhouder uit de daarvoor bestemde sleuf trekt.
3. Vervang de bestaande batterij van het type CR2025 door een nieuwe batterij en plaats de batterijhouder terug in de afstandsbediening door deze op zijn plaats te schuiven, zoals aangegeven:



7. OVERVERHITTINGSBEVEILIGING

Het verwarmingselement is uitgerust met een uitschakelaar om schade door oververhitting te voorkomen.

Als de verwarming niet meer werkt, schakel deze dan uit en controleer of de inlaat of uitlaat niet verstopt is. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht minstens 10 minuten totdat het beveiligingssysteem is gereset voordat u de haard opnieuw start. Als de veiligheidsvoorziening de haard blijft uitschakelen en deze nog steeds niet werkt, neem dan contact op met uw dealer.

Let op: voordat u de haard opnieuw start, moet de stekker minimaal 10 minuten uit het stopcontact zijn gehaald.

8. VEILIGHEID EN ONDERHOUD

- De voorkant van deze elektrische haard is gemaakt van plexiglas! Wees altijd uiterst voorzichtig bij het hanteren van plexiglas. Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot letsel of materiële schade.
- Voordat u het apparaat reinigt, moet u eerst de hoofdstroom uitschakelen en vervolgens de stekker uit het stopcontact halen.
- Gebruik deze elektrische haard niet als een van de onderdelen in water is ondergedompeld. Neem onmiddellijk contact op met een gekwalificeerde technicus om het apparaat te inspecteren en alle onderdelen van het elektrische systeem die ondergedompeld zijn geweest te vervangen.
- De ventilatormotor en de vlammotor zijn vooraf gesmeerd voor een langdurig gebruik en hebben geen verdere smering of onderhoud nodig. Om stof of vuil te verwijderen, moet u af en toe de uitlaat van de heteluchtverwarming met een zachte borstel van een stofzuiger reinigen.

9. OPBERGEN VAN DE KACHEL

Wanneer de schoorsteen gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet deze worden beschermd tegen stof en op een schone, droge plaats worden opgeborgen.

10. INSTRUCTIES VOOR HET REINIGEN VAN DE KACHEL

- 1) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- 2) Gebruik een zachte, schone doek die geen krassen op het oppervlak achterlaat om het stof te verwijderen.
- 3) Reinig de buitenkant van de haard met een vochtige of droge doek.
- 4) GEBRUIK GEEN huishoudelijke schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen, omdat deze producten het oppervlak kunnen beschadigen.
- 5) Gebruik voor het reinigen van het glas een vochtige, niet-schurende doek met een vloeibaar reinigingsmiddel of milde zeep indien nodig. GEBRUIK GEEN reinigingspoeders of andere alcoholhoudende middelen.
- 6) Gebruik GEEN reinigingspoeders of andere schurende middelen, omdat deze het glas kunnen krassen.
- 7) Dit product mag in geen geval worden gebruikt met een gebroken of beschadigd glas.
- 8) Sla niet op het glas en laat het niet vallen.
- 9) Als uw apparaat tijdens het gebruik vlekken of beschadigingen vertoont, raden wij u aan een vakman te raadplegen voor reparatie.
- 10) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact om schade of ongelukken te voorkomen.

11. CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT



Deze markering geeft aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu of de menselijke gezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.

12. INFORMATIE OVER DE GARANTIE

De fabrikant biedt een garantie in overeenstemming met de wetgeving van het land waar de klant woont, met een looptijd van twee jaar vanaf de datum van verkoop van het apparaat aan de eindgebruiker.

De garantie dekt alleen materiaal- of fabricagefouten.

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of door een gekwalificeerde technicus (met toestemming van de fabrikant). Om aanspraak te kunnen maken op de garantie, moet de originele aankoopfactuur (met aankoopdatum) worden overlegd.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Normale slijtage.
- Verkeerd gebruik, bijvoorbeeld overbelasting van het apparaat, gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.
- Gebruik van geweld, schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf.
- Schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, bijvoorbeeld aansluiting op een ongeschikte stroomvoorziening of het niet opvolgen van de installatie-instructies.
- Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde apparaten.



INSTRUKCJA OBSŁUGI
KOMINEK ELEKTRYCZNY DEKORACYJNY
Model: SIFORA 2000 W



Produkt nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

SPIS TREŚCI

1. Wprowadzenie
2. Instrukcje bezpieczeństwa (należy przeczytać przed użyciem grzejnika)
3. Opis przycisków sterujących
4. Działanie kominka
5. Działanie pilota
6. Wymiana baterii w pilocie
7. Zabezpieczenie przed przegrzaniem
8. Bezpieczeństwo i konserwacja
9. Przechowywanie grzejnika
10. Instrukcja czyszczenia grzejnika
11. Prawidłowa utylizacja produktu
12. Informacje o gwarancji

Informacje o modelu:

Model	Napięcie	Częstotliwość	Moc
SIFORA 2000 W	220V	50 Hz	2000 W

1. WPROWADZENIE

- Przed użyciem kominka należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić, czy jest ono w dobrym stanie.
- Opakowanie może zawierać elementy plastikowe, gwoździe itp., które mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia, dlatego należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA (należy przeczytać przed użyciem grzejnika)

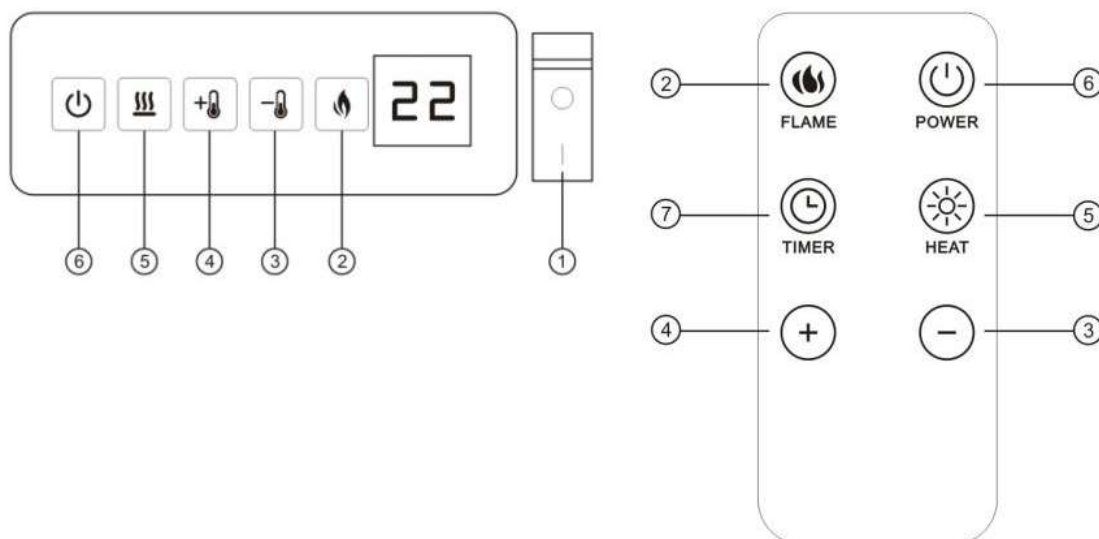
1. Nie używaj tego urządzenia na zewnątrz.
2. Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie blokuj w żaden sposób wlotów powietrza do kominka ani wylotu spalin. Nie używaj urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak łóżko lub dywan, gdzie otwory mogą zostać zablokowane.
3. Kominek nie jest przeznaczony do użytku w łazienkach, pralniach i innych podobnych pomieszczeniach. Nigdy nie umieszczaj urządzenia w miejscu, gdzie może spaść do wanny lub innego naczynia zawierającego wodę.
4. Meble, zasłony i inne łatwopalne materiały należy umieścić w odległości co najmniej 1 metra od produktu.
5. W przypadku wystąpienia problemów należy natychmiast odciąć zasilanie elektryczne. W przypadku długotrwałego nieużywania urządzenia należy odciąć zasilanie elektryczne.
6. Nie należy przepuszczać przewodu zasilającego pod dywanem. Nie należy przykrywać przewodu zasilającego dywanami, podkładkami ani innymi przedmiotami. Przewód zasilający należy umieścić z dala od miejsc, w których poruszają się ludzie, oraz w miejscu, w którym nie ma ryzyka potknięcia się o niego. Nie należy umieszczać przewodu zasilającego z przodu kominka.
7. Produkt należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego. Kominek należy używać przy napięciu znamionowym. Kominek elektryczny nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
8. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić przez wykwalifikowanego specjalistę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
9. Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym zresetowaniem urządzenia zabezpieczającego przed przegrzaniem, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar, ani podłączone do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez dostawcę energii elektrycznej. Nie należy używać przedłużaczy, ponieważ mogą się one przegrzać i spowodować pożar.
10. OSTRZEŻENIE: to urządzenie grzewcze nie jest wyposażone w urządzenie kontrolujące temperaturę otoczenia. Nie używaj tego urządzenia grzewczego w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniona jest stała kontrola.
11. Kominek elektryczny należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne użycie niezgodne z zaleceniami producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
12. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby

niedoświadczone i nieposiadające odpowiedniej wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

13. Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać lub wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym położeniu, oraz jeśli zostały one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać, regulować ani czyścić urządzenia, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
14. Opakowanie należy utylizować w sposób bezpieczny. Tworzywa sztuczne użyte do produkcji opakowania mogą zanieczyszczać środowisko.
15. OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać kominka.
16. UWAGA – Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzewać i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci i osoby wrażliwe.
17. Aby odłączyć urządzenie, należy wyłączyć wszystkie elementy sterujące, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
18. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń i do sporadycznego użytku.

3. OPIS PRZYCISKÓW STERUJĄCYCH

UWAGA: Podczas pierwszego uruchomienia lub po dłuższym okresie nieużywania kominki elektryczne mogą wydzielać zapach i dym. Zapach i dym znikną po krótkim czasie pracy urządzenia.



- 1) Włącznik ON/OFF.
- 2) Przycisk regulacji jasności płomienia: L0, L1, L2, L3, L4, pięć ustawień jasności.
- 3) Przycisk obniżania temperatury.
- 4) Przycisk podwyższania temperatury.
- 5) Przycisk ogrzewania: moc grzewcza w zakresie od 1000 W do 2000 W.
- 6) Przycisk włączania/wyłączania.
- 7) Przycisk timera: czas od 1 do 12 godzin.

4. DZIAŁANIE KOMINKA

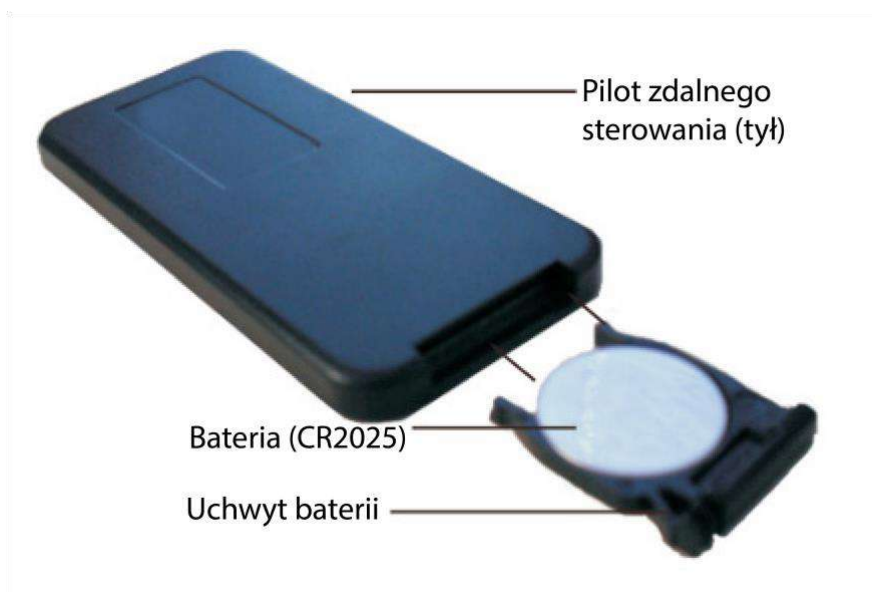
- 1) Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego upewnij się, że zasilanie elektryczne w Twoim domu odpowiada zasilaniu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 2) Umieść kominek na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 3) Naciśnij przełącznik ON/OFF (1).
- 4) Wybierz żądaną funkcję (patrz schemat powyżej):
 - Efekt płomienia włączony/wyłączony (2)
 - Regulacja ogrzewania (5)
- 5) Naciśnij przyciski temperatury (3 i 4), aby uzyskać żądaną temperaturę w pomieszczeniu.

5. DZIAŁANIE PILOTA

- Najpierw należy włączyć przełącznik trybu czuwania znajdujący się z przodu po prawej stronie, nad lampką.
- Odbiór sygnału przez odbiornik może chwilę potrwać. Aby zapewnić prawidłowe działanie, nie należy naciskać przycisków więcej niż raz w ciągu dwóch sekund.

6. WYMIANA BATERII W PILOCIE

1. Aby wymienić istniejącą baterię, należy wyjąć uchwyt baterii.
2. Aby wyjąć uchwyt baterii, należy obrócić pilota do tyłu i nacisnąć lewą wypustkę, jednocześnie wyjmując uchwyt baterii za pomocą specjalnego otworu.
3. Wymień istniejącą baterię typu CR2025 na nową i ponownie zainstaluj uchwyt baterii w pilocie, wsuwając go na miejsce, jak pokazano na ilustracji:



7. ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Element grzewczy jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, który zapobiega uszkodzeniom spowodowanym przegrzaniem.

Jeśli ogrzewanie przestanie działać, wyłącz je i sprawdź, czy wejście lub wyjście nie jest zablokowane. Odłącz wtyczkę i odczekaj co najmniej 10 minut, aż system zabezpieczający zresetuje się, zanim ponownie uruchomisz kominek. Jeśli urządzenie zabezpieczające nadal wyłącza kominek i nadal nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Uwaga: przed ponownym uruchomieniem kominka wtyczka musi być odłączona na co najmniej 10 minut.

8. BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

- Przednia część tego kominka elektrycznego jest wykonana z pleksiglasu! Podczas obchodzenia się z pleksiglasem należy zawsze zachować szczególną ostrożność. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy najpierw odciąć zasilanie, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Nie używaj tego kominka elektrycznego, jeśli jakkolwiek jego część została zanurzona w wodzie. Natychmiast wezwij wykwalifikowanego technika w celu sprawdzenia urządzenia i wymiany wszelkich części układu elektrycznego, które zostały zanurzone.
- Silnik wentylatora i silnik płomienia są wstępnie nasmarowane w celu zapewnienia długotrwałej pracy i nie wymagają dodatkowego smarowania ani konserwacji. Aby usunąć nagromadzony kurz lub zanieczyszczenia, należy od czasu do czasu wyczyścić kratkę wylotową grzejnika za pomocą miękkiej szczotki odkurzacza.

9. PRZECHOWYWANIE GRZEJNIKA

Jeśli kominek nie jest używany przez dłuższy czas, należy go zabezpieczyć przed kurzem i przechowywać w czystym i suchym miejscu.

10. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA GRZEJNIKA

- 1) Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.
- 2) Do odkurzania używaj miękkiej, czystej ściereczki, która nie rysuje powierzchni.
- 3) Wyczyść zewnętrzną część kominka za pomocą wilgotnej lub suchej ściereczki.
- 4) **NIE UŻYWAJ** środków czyszczących ani ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- 5) Do czyszczenia szyby użyj wilgotnej, nieściernej ściereczki z płynnym środkiem czyszczącym lub łagodnym mydłem, jeśli to konieczne. **NIE UŻYWAJ** proszków czyszczących ani żadnych innych substancji zawierających alkohol.
- 6) **NIE** używać proszków czyszczących ani innych substancji ściernych, ponieważ mogą one zarysować szkło.
- 7) W żadnym wypadku nie należy używać tego produktu, jeśli szkło jest pęknięte lub wyszczerbione.
- 8) Nie uderzać ani nie trząść szkłem.
- 9) Jeśli urządzenie ulegnie zabrudzeniu lub uszkodzeniu podczas użytkowania, zalecamy skontaktowanie się z profesjonalnym serwisem w celu naprawy.
- 10) Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć przewód od gniazdka elektrycznego, aby zapobiec uszkodzeniu lub wypadkowi.

11. PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU



Oznaczenie to oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami komunalnymi. Aby uniknąć szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy je poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.

12. INFORMACJE O GWARANCJI

Producent udziela gwarancji zgodnej z przepisami prawa kraju zamieszkania klienta, na okres dwóch lat od daty sprzedaży urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub wykonawcze.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego technika (za zgodą producenta). Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić oryginalny dowód zakupu (z datą zakupu).

Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach:

- Normalne zużycie.
- Niewłaściwe użytkowanie, np. przeciążenie urządzenia, użycie niezatwierdzonych akcesoriów.
- Użycie siły, uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi.
- Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, np. podłączenie do nieodpowiedniego źródła zasilania lub nieprzestrzeganie instrukcji montażu.
- Urządzenia częściowo lub całkowicie zdemontowane.



MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE

